

Entraîneur Animatore Trainer	Carte d'entraîneur Swiss Basketball avec reconnaissance Entraîneur Mini obligatoire. Carta d'allenatore Swiss Basketball con riconoscimento Allenatore Mini obbligatorio. Trainerkarte Swiss Basketball mit Mini-Basket Traineranerkennung obligatorisch.
Licences Tessere Lizenzen	Tout joueur et entraîneur doit être licencié Swiss Basketball Ogni giocatore e allenatore deve essere tesserato Swiss Basketball Trainer und Spieler müssen Swiss Basketball lizenziert sein
Paniers Canestri Korbhöhe	2.60 m.
Ballon Palloni Bälle	No. 5
Equipe Squadra Mannschaft	Minimum 8 joueurs, maximum 12 joueurs. Equipe mixte acceptée. Minimo 8 giocatori, massimo 12 giocatori Minimum 8 Spieler, maximum 12 Spieler
Joueurs sur le terrain Giocatori in campo Spieler auf dem Feld	4
Périodes Periodi Perioden	6
Durée de la période Durata del periodo Dauer der Periode	6 minutes avec arrêt du chronomètre à l'identique du règlement officiel de basketball. A carico del organizzatore, compresa la gestione del cronometro Zu Lasten des Organisators, inkl. Chronometer
Remplacements Cambi Auswechslungen	Sur blessure, 5 fautes ou faute technique, le remplaçant est un des joueurs qui a joué le moins de périodes. La période de remplacement ne compte pas. Su ferita, 5 falli o fallo tecnico, viene schierato in campo uno dei giocatori che ha giocato il meno di periodi. Il periodo di sostituzione non conta. Bei Verletzung, 5 Fehlern oder technischen Fehlern muss der Spieler, der am wenigsten Perioden gespielt hat, wechseln (in Periodenanzahl). Die Auswechslungsperiode zählt nicht.
Période par joueur Periodo pro giocatore Periode pro Spieler	Un joueur peut jouer au maximum une période de plus que celui qui a joué le moins de périodes Un giocatore può giocare al massimo un periodo di più di quello che ha giocato il meno di periodi Ein Spieler darf max. eine Periode mehr als der Spieler, der am wenigsten gespielt hat, spielen.
Temps morts Time out Auszeit	3 temps morts par équipe par match 3 "time out" per squadra durante la partita Drei Auszeiten pro Mannschaft pro Match
Vainqueur Vincitore Gewinner	L'équipe qui remporte le plus de périodes. Dans le cas de parité des points dans une période ; les deux équipes gagnent la période. En cas d'égalité (3 à 3), c'est le score du match qui départage les équipes. L'égalité est acceptée. Pas de classement ! La squadra che vince il maggior numero di periodi. Nel caso di parità di punti in un periodo ; le due squadre vincono il periodo. In caso di uguaglianza (3 a 3), è il punteggio della partita che determina il vincitore. L'uguaglianza è accettata. Die Mannschaft, welche am meisten Perioden gewonnen hat. Im Falle eines Punktegleichstands in einer Periode ; beide Mannschaften gewinnen die Periode. Bei Gleichheit (3 zu 3), werden die Mannschaften durch den Punktestand getrennt. Gleichheit ist angenommen.

<p>Faute technique Fallo tecnico Technische Fehler</p>	<p>Au joueur : le joueur s'assied sur le banc et peut rejouer à la période suivante. La période compte. Au coach : ballon à l'adversaire, la faute est signalée à l'organisateur. Si 2 fautes techniques sont signifiées, Swiss Basketball doit être informé.</p> <p>Al giocatore : il giocatore si siede sulla panca e può rigiocare nel periodo seguente. Il periodo conta. All'allenatore : palla all'avversario, il fallo è segnalato all'organizzatore. Se 2 falli tecnici sono significati, Swiss Basketball deve essere informato.</p> <p>Am Spieler/in: der Spieler setzt sich auf der Bank und darf in der nächsten Periode wieder spielen. Die Periode zählt. Am Coach: Ball dem Gegner, der Foul wird am Organisator gemeldet. Bei angemeldete 2 technische Fehler, muss Swiss Basketball informiert werden.</p>
<p>Feuille de match Referto partita Matchblatt</p>	<p>Feuille de match Minibasket.</p>
<p>Règles Regole Regeln</p>	<p>Sont pris en compte :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Retour en zone • Système de possession alternée (flèche) • 5 secondes • Lancers-francs, aussi sur panier marqué. La ligne des lancers-francs doit être avancée de 60cm conformément à la décision prise à la séance d'avant-saison. • 3 points pour un panier à l'extérieur de la raquette <p>Ne sont pas pris en compte :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 secondes • 8/24 secondes • Fautes d'équipes <p>Défense individuelle obligatoire Les écrans sont interdits</p> <p>Sono prese in considerazione :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ritorno in zona • Possesso alterno per le contese (Freccia) • 5 secondi • Tiro libero dopo un canestro convalidato. La linea dei tiri liberi deve essere avanzata. I 2 allenatori devono accordarsi sulla sua posizione (vince il più vicino al canestro). • 3 punti per un canestro all'esterno dell'area di tiro libero <p>Non sono prese in considerazione :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 secondi • 8 /24 secondi • Falli di squadra <p>La difesa individuale è obbligatoria I blocchi sono vietati</p> <p>Es wird folgendes berücksichtigt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rückzug • System Wechselnden Besitz (Pfeil) • 5 Sekunden • Freiwürfe, auch bei Korberfolg. Die Freiwurflinie muss nach vorne verlegt werden. Die 2 Trainer müssen sich über die Distanz einigen (der nähere Vorschlag wird berücksichtigt). • 3 Punkte für einen Wurf, der ausserhalb der Zone erfolgt <p>Folgendes wird nicht berücksichtigt :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 Sekunden • 8/24 Sekunden • Mannschafts-Fouls <p>Individuelle Verteidigung ist obligatorisch. Blocks sind verboten.</p>
<p>Absence</p>	<p>Un club non présent le jour du tournoi sera sanctionné d'une amende de CHF 400.00 dont CHF 200.00 seront versés au club organisateur.</p>